

# Uradni list

## Evropske unije

L 271



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

15. oktober 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## MEDNARODNI SPORAZUMI

2010/615/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 17. maja 2010 o podpisu Prostovoljnega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kongo o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT) ..... 1

2010/616/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 7. oktobra 2010 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah ..... 3

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 923/2010 z dne 14. oktobra 2010 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Asparago di Badoere (ZGO)) ..... 4

Uredba Komisije (EU) št. 924/2010 z dne 14. oktobra 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 6

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2010/617/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 14. oktobra 2010 o spremembi Odločbe 2009/821/ES glede seznama mejnih kontrolnih točk in veterinarskih enot v TRACES (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 7009) <sup>(1)</sup>..... 8

2010/618/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 14. oktobra 2010 o zneskih, ki so bili preneseni iz nacionalnih podpornih programov v sektorju vina v shemo enotnega plačila, kot določa Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 7042) ..... 18



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA

z dne 17. maja 2010

**o podpisu Prostovoljnega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kongo o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT)**

(2010/615/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

izdajanja dovoljenj FLEGT za uvoz lesa v Unijo iz držav, s katerimi je Unija sklenila prostovoljne sporazume o partnerstvu.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 Pogodbe, v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

- (4) Pogajanja z Republiko Kongo so se zaključila, Prostovoljni sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kongo o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) pa je bil parafiran 9. maja 2009.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (5) Sporazum bi bilo treba podpisati s pridržkom njegove naknadne sklenitve –

- (1) Evropska komisija je maja 2003 sprejela sporočilo Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Izvrševanje zakonodaje, upravljanje in trgovanje na področju gozdov (FLEGT): predlog akcijskega načrta EU“, v katerem je pozvala, naj se z oblikovanjem prostovoljnih sporazumov o partnerstvu z državami proizvajalkami lesa sprejmejo ukrepi za preprečevanje nezakonite sečnje. Sklepi Sveta o navedenem akcijskem načrtu so bili sprejeti oktobra 2003 <sup>(1)</sup>.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Podpis Prostovoljnega sporazuma o partnerstvu med Evropsko unijo in Republiko Kongo o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov pri uvozu lesa in lesnih proizvodov v Evropsko unijo (FLEGT) se odobri v imenu Unije s pridržkom sklenitve Sporazuma <sup>(3)</sup>.

## Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Unije podpiše(-jo) Sporazum s pridržkom njegove sklenitve.

- (2) Svet je 5. decembra 2005 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja o sporazumih o partnerstvu z namenom izvajanja akcijskega načrta EU za FLEGT.

- (3) Svet je 20. decembra 2005 sprejel Uredbo (ES) št. 2173/2005 <sup>(2)</sup>, s katero je bila vzpostavljena shema

<sup>(1)</sup> UL C 268, 7.11.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 347, 30.12.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Besedilo sporazuma bo objavljeno skupaj s sklepom o njegovi sklenitvi.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 17. maja 2010

*Za Svet*  
*Predsednica*  
E. ESPINOSA

---

## SKLEP SVETA

z dne 7. oktobra 2010

## o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah

(2010/616/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 82(1)(d) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet z dne 26.–27. februarja 2009 je pooblastil predsedstvo, da se s pomočjo Komisije začne pogajati o sporazumu med Evropsko unijo in Japonsko o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah.
- (2) V skladu s Sklepom Sveta 2010/88/SZVP/PNZ z dne 30. novembra 2009 je bil Sporazum med Evropsko unijo in Japonsko o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), s pridržkom njegove sklenitve, podpisan 30. novembra in 15. decembra 2009.
- (3) Sporazum še ni bil sklenjen. Lizbonska pogodba je začela veljati 1. decembra 2009, zato postopke, ki jih mora opraviti Unija za sklenitev Sporazuma, ureja člen 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije.
- (4) Sporazum bi bilo treba odobriti.
- (5) V skladu s členom 3 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta ti državi članici uradno izrazili željo, da sodelujeta pri sprejetju in uporabi tega sklepa.

- (6) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, zato zanj ni zavezujoč niti ga ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Japonsko o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah <sup>(1)</sup> je s tem odobren v imenu Unije.

## Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen za imenovanje oseb, pooblaščenih da v imenu Unije izmenjajo listine o odobritvi iz člena 31(1) Sporazuma, ki je za Unijo zavezujoč <sup>(2)</sup>.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

## Člen 4

Ta sklep se objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 7. oktobra 2010

Za Svet

Predsednik

M. WATHELET

<sup>(1)</sup> Besedilo Sporazuma je bilo objavljeno v UL L 39, 12.2.2010, str. 20.

<sup>(2)</sup> Generalni sekretariat Sveta objavi datum začetka veljavnosti Sporazuma v *Uradnem listu Evropske unije*.

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 923/2010

z dne 14. oktobra 2010

## o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Asparago di Badoere (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) in s členom 17(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Italije za registracijo imena „Asparago di Badoere“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeno ime registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. oktobra 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

<sup>(2)</sup> UL C 22, 29.1.2010, str. 52.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani**

ITALIJA

Asparago di Badoere (ZGO)

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 924/2010****z dne 14. oktobra 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 15. oktobra 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. oktobra 2010

Za Komisijo,  
V imenu predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

## Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	71,6
	MK	62,5
	TR	95,0
	ZZ	76,4
0707 00 05	MK	66,6
	TR	141,4
	ZZ	104,0
0709 90 70	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	76,3
	BR	100,4
	CL	70,1
	IL	91,2
	TR	98,7
	UY	117,2
	ZA	85,1
	ZZ	91,3
0806 10 10	BR	209,0
	TR	137,1
	ZA	64,2
	ZZ	136,8
0808 10 80	AR	75,7
	BR	51,1
	CL	44,7
	CN	73,0
	NZ	104,7
	ZA	94,9
	ZZ	74,0
0808 20 50	CN	112,3
	ZA	88,6
	ZZ	100,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## SKLEPI

## SKLEP KOMISIJE

z dne 14. oktobra 2010

## o spremembi Odločbe 2009/821/ES glede seznama mejnih kontrolnih točk in veterinarskih enot v TRACES

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 7009)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/617/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga <sup>(1)</sup> izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi, in zlasti člena 20(1) in (3) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS <sup>(2)</sup> in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 6(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav <sup>(3)</sup>, in zlasti člena 6(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2009/821/ES z dne 28. septembra 2009 o sestavi seznama odobrenih mejnih kontrolnih točk, določitvi nekaterih pravil za kontrolne preglede, ki jih izvajajo veterinarski strokovnjaki Komisije, in določitvi veterinarskih enot v Traces <sup>(4)</sup> določa seznam mejnih kontrolnih točk, odobrenih v skladu z direktivama 91/496/EGS in 97/78/ES. Navedeni seznam je v Prilogi I k navedeni odločbi.

(2) Na podlagi sporočil z Danske je na seznam mejnih kontrolnih točk iz Priloge I k Odločbi 2009/821/ES treba dodati nove kategorije proizvodov živalskega izvora, ki se lahko pregledajo na odobrenih mejnih kontrolnih točkah v pristaniščih Århus in Esbjerg.

(3) Španija je sporočila, da je bila ena njena mejna kontrolna točka začasno zaprta, začasen preklc nekaterih kategorij proizvodov živalskega izvora, ki se lahko pregledajo na eni od mejnih kontrolnih točk, je bil odpravljen, na eno mejno kontrolno točko pa je bilo dodano novo kontrolno središče. Na podlagi sporočila Španije je treba spremeniti seznam mejnih kontrolnih točk za navedeno državo članico.

(4) Italija je sporočila, da je bila na eni od njenih mejnih kontrolnih točk dodana kategorija nepakiranih proizvodov živalskega izvora, spremenilo pa se je ime treh kontrolnih središč na eni od njenih mejnih kontrolnih točk. Poleg tega je bilo kontrolno središče „Docks Cereali“ na mejni kontrolni točki v pristanišču Ravenna začasno zaprto. Na podlagi sporočila Italije je treba spremeniti seznam mejnih kontrolnih točk za navedeno državo članico.

(5) Na podlagi sporočila Latvije je treba odobritev enega kontrolnega središča v pristanišču Riga (*Riga port*) začasno črtati s seznama mejnih kontrolnih točk navedene države članice.

(6) Nizozemska je sporočila, da se je spremenilo ime enega kontrolnega središča na določeni mejni kontrolni točki, na določeni mejni kontrolni točki pa sta bili vzpostavljeni dve kontrolni središči. Poleg tega je treba dodati nekatere kategorije živali in proizvodov živalskega izvora, ki se lahko pregledajo v enem kontrolnem središču na mejni kontrolni točki v pristanišču Rotterdam. Na podlagi sporočila Nizozemske je treba spremeniti seznam mejnih kontrolnih točk za navedeno državo članico.

(7) Na podlagi sporočila Združenega kraljestva je treba odobritev mejne kontrolne točke v pristanišču Grove Wharf Wharton črtati s seznama mejnih kontrolnih točk za navedeno državo članico.

<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 56.

<sup>(3)</sup> UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

<sup>(4)</sup> UL L 296, 12.11.2009, str. 1.

(8) Priloga II k Odločbi 2009/821/ES določa seznam glavnih, regionalnih in območnih uradov v celovitem računalniškem veterinarskem sistemu (Traces).

(9) Na podlagi sporočil Nemčije, Irske, Francije, Italije, Nizozemske, Poljske, Portugalske in Združenega kraljestva je treba nekatere spremembe dodati na seznam glavnih, regionalnih in območnih uradov v Traces za države članice iz Priloge II k Odločbi 2009/821/ES.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Prilogi I in II k Odločbi 2009/821/ES se spremenita v skladu s Prilogo k temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na države članice.

(10) Odločbo št. 2009/821/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

V Bruslju, 14. oktobra 2010

(11) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

*Za Komisijo*

John DALLI

*Član Komisije*

## PRILOGA

Priloga I in II k Odločbi 2009/821/ES se spremenita:

1. Priloga I se spremeni:

(a) del, ki zadeva Dansko, se spremeni:

(i) vnos za pristanišče Århus se nadomesti z naslednjim:

„Århus	DK AAR 1	P		HC(1)(2), NHC(2)“	
--------	----------	---	--	-------------------	--

(ii) vnos za pristanišče Esbjerg se nadomesti z naslednjim:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(6)(11)“	HC-NT(6),
----------	----------	---	--	--	-----------

(b) del, ki zadeva Španijo, se spremeni:

(i) vnos za pristanišče Marín se nadomesti z naslednjim:

„Marín	ES MAR 1	P		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Protea Productos del Mar	HC-T(FR)(3)“	

(ii) vnos za letališče Tenerife Norte se nadomesti z naslednjim:

„Tenerife Norte (*)	ES TFN 4	A		HC(2) (*)“	
---------------------	----------	---	--	------------	--

(iii) vnos za letališče Valencia se nadomesti z naslednjim:

„Valencia	ES VLC 4	A		HC(2), NHC(2)	O(10)“
-----------	----------	---	--	---------------	--------

(c) del, ki zadeva Italijo, se spremeni:

(i) vnos za pristanišče Gioia Tauro se nadomesti z naslednjim:

„Gioia Tauro	IT GIT 1	P		HC, NHC-NT“	
--------------	----------	---	--	-------------	--

(ii) vnos za pristanišče Ravenna se nadomesti z naslednjim:

„Ravenna	IT RAN 1	P	Sapir 1	NHC-NT(6)	
			TCR	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC-NT(2)	
			Setramar	NHC-NT(4)	
			Docks Cereali (*)	NHC-NT (*)“	

(iii) vnos za letališče Roma-Fiumicino se nadomesti z naslednjim:

„Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			Argol S.P.A.	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O“

(d) v delu, ki zadeva Latvijo, se vnos za pristanišče Riga (*Riga port*) nadomesti z naslednjim:

„Riga ( <i>Riga port</i> )“	LV RLX 1a	P		HC(2), NHC(2)	
			Kravu termināls (*)	HC-T(FR)(2) (*), HC-NT(2) (*)“	

(e) del, ki zadeva Nizozemsko, se spremeni:

(i) vnos za letališče Amsterdam se nadomesti z naslednjim:

„Amsterdam“	NL AMS 4	A	Aviapartner Cargo B.V.	HC(2), NHC-T(FR), NHC-NT(2)	O(14)
			KLM-2		U, E, O(14)
			Freshport	HC(2), NHC(2)	O(14)“

(ii) vnos za pristanišče Maastricht se nadomesti z naslednjim:

„Maastricht“	NL MST 4	A	MHS Products	HC(2), NHC(2)	
			MHS Live		U, E, O“

(iii) vnos za pristanišče Rotterdam se nadomesti z naslednjim:

„Rotterdam“	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimatastraat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Wibaco	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)“	

(f) v delu, ki zadeva Združeno kraljestvo, se črta vnos za mejno kontrolno točko v pristanišču Grove Wharf Wharton.

2. Priloga II se spremeni:

(a) del, ki zadeva Nemčijo, se spremeni:

(i) vnos za glavni urad se nadomesti z naslednjim:

„DE00000 UNTERABTEILUNG TIERGESUNDHEIT, TIERSCHUTZ“;

(ii) vnos za območni urad „DE03909 BERCHTESGADENER LAND“ se nadomesti z naslednjim:

„DE03909 BERCHTESGADENER LAND“;

(iii) vnos za območni urad „DE14103 ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER“ se nadomesti z naslednjim:

„DE14103 ZWECKVERBAND JADEWESER“;

(vi) vnos za območni urad „DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER“ se nadomesti z naslednjim:

„DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND JADEWESER“;

(v) vnos za območni urad „DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER“ se nadomesti z naslednjim:

„DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND JADEWESER“;

(vi) črta se naslednji vnos:

„DE00205 AACHEN STADT“;

(vii) vnos za območni urad „DE00305 AACHEN“ se nadomesti z naslednjim:

„DE00305 STÄDTEREGION AACHEN“;

(viii) črta se naslednji vnos:

„DE40805 SOLINGEN UND REMSCHEID“;

(ix) vnos za območni urad „DE47905 WUPPERTAL“ se nadomesti z naslednjim:

„DE47905 BERGISCHES VETERINÄR- UND LEBENSMITTELÜBERWACHUNGSAMT“;

(x) vnos za območni urad „DE25607 LUDWIGSHAFEN“ se nadomesti z naslednjim:

„DE25607 RHEIN-PFALZ-KREIS“;

(xi) vnos za območni urad „DE34007 PIRMASENS“ se nadomesti z naslednjim:

„DE34007 SÜDWESTPFALZ“;

(xii) črta se naslednji vnos:

„DE21116 JENA, STADT“;

(b) v delu, ki zadeva Irsko, se črta naslednji vnos:

„IE00600 DUBLIN“;

(c) v delu, ki zadeva Francijo, se vnosi za območne urade nadomestijo z naslednjim:

**„FR00001 ALSACE**

FR06700	BAS-RHIN	FR06800	HAUT-RHIN
---------	----------	---------	-----------

**FR00002 AQUITAINE**

FR02400	DORDOGNE	FR06400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (PAU)
FR03300	GIRONDE	FR16400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (BAYONNE)
FR04000	LANDES		
FR04700	LOT-ET-GARONNE		

**FR00003 AUVERGNE**

FR00300	ALLIER	FR04300	HAUTE-LOIRE
FR01500	CANTAL	FR06300	PUY-DE-DÔME

**FR00004 BASSE-NORMANDIE**

FR01400	CALVADOS	FR06100	ORNE
FR05000	MANCHE		

**FR00005 BOURGOGNE**

FR02100	CÔTE-D'OR	FR07100	SAÔNE-ET-LOIRE
FR05800	NIÈVRE	FR08900	YONNE

**FR00006 BRETAGNE**

FR02200	CÔTES-D'ARMOR	FR03500	ILLE-ET-VILAINE
FR02900	FINISTÈRE	FR05600	MORBIHAN

**FR00007 CENTRE**

FR01800	CHER	FR03700	INDRE-ET-LOIRE
FR02800	EURE-ET-LOIRE	FR04500	LOIRET
FR03600	INDRE	FR04100	LOIR-ET-CHER

**FR00008 CHAMPAGNE-ARDENNE**

FR00800	ARDENNES	FR05200	HAUTE-MARNE
FR01000	AUBE	FR05100	MARNE

**FR00009 CORSE**

FR02000	CORSE-DU-SUD	FR12000	HAUTE-CORSE
---------	--------------	---------	-------------

**FR00010 FRANCHE-COMTÉ**

FR02500	DOUBS	FR03900	JURA
FR07000	HAUTE-SAÔNE	FR09000	TERRITOIRE DE BELFORT

**FR00011 HAUTE-NORMANDIE**

FR02700	EURE	FR07600	SEINE-MARITIME
---------	------	---------	----------------

**FR00012 ÎLE-DE-FRANCE**

FR09100	ESSONNE	FR09300	SEINE-SAINT-DENIS
FR09200	HAUTS-DE-SEINE	FR09500	VAL-D'OISE
FR07500	PARIS	FR09400	VAL-DE-MARNE
FR07700	SEINE-ET-MARNE	FR07800	YVELINES

**FR00013 LANGUEDOC ROUSSILLON**

FR01100	AUDE	FR04800	LOZÈRE
FR03000	GARD	FR06600	PYRÉNÉES-ORIENTALES
FR03400	HÉRAULT		

**FR00014 LIMOUSIN**

FR01900	CORRÈZE	FR08700	HAUTE-VIENNE
FR02300	CREUSE		

**FR00015 LORRAINE**

FR05400	MEURTHE-ET-MOSELLE	FR05700	MOSELLE
FR05500	MEUSE	FR08800	VOSGES

**FR00016 MIDI-PYRÉNÉES**

FR00900	ARIÈGE	FR03200	GERS
FR01200	AVEYRON	FR04600	LOT
FR03100	HAUTE-GARONNE	FR08100	TARN
FR06500	HAUTES-PYRÉNÉES	FR08200	TARN-ET-GARONNE

**FR00017 NORD-PAS-DE-CALAIS**

FR05900	NORD	FR06200	PAS-DE-CALAIS
---------	------	---------	---------------

**FR00018 PAYS-DE-LA-LOIRE**

FR04400	LOIRE-ATLANTIQUE	FR07200	SARTHE
FR04900	MAINE-ET-LOIRE	FR08500	VENDÉE
FR05300	MAYENNE		

**FR00019 PICARDIE**

FR00200	AISNE	FR08000	SOMME
FR06000	OISE		

**FR00020 POITOU-CHARENTES**

FR01600	CHARENTE	FR07900	DEUX-SÈVRES
FR01700	CHARENTE-MARITIME	FR08600	VIENNE

**FR00021 PROVINCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR**

FR00400	ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	FR01300	BOUCHES-DU-RHÔNE
FR00600	ALPES-MARITIMES	FR08300	VAR
FR00500	HAUTES-ALPES	FR08400	VAUCLUSE

**FR00022 RHÔNE-ALPES**

FR00100	AIN	FR03800	ISÈRE
FR00700	ARDÈCHE	FR04200	LOIRE
FR07400	HAUTE-SAVOIE	FR06900	RHÔNE
FR02600	DRÔME	FR07300	SAVOIE

**GUADELOUPE**

FR09600	GUADELOUPE		
---------	------------	--	--

**GUYANE**

FR09800 GUYANE

**MARTINIQUE**

FR09700 MARTINIQUE

**RÉUNION**

FR09900 RÉUNION“;

(d) del, ki zadeva Italijo, se spremeni:

(i) vnos za območni urad „IT01801 BRA“ se nadomesti z naslednjim:

„IT01801 CUNEO 2“;

(ii) črta se naslednji vnos:

„IT02101 CASALE MONFERRATO“;

(iii) vnosa za območna urada „IT00801 CHIARI“ in „IT00701 CHIVASSO“ se nadomestita z naslednjim:

„IT00801 TORINO 5 IT00701 TORINO 4“;

(iv) črta se naslednji vnos:

„IT00601 CIRIÉ“;

(v) vnosa za območna urada „IT00501 COLLEGNO“ in „IT01501 CUNEO“ se nadomestita z naslednjim:

„IT00501 TORINO 3 IT01501 CUNEO 1“;

(vi) črtata se naslednja vnosa:

„IT00901 IVREA IT01601 MONDOVI“;

(vii) črta se naslednji vnos:

„IT02201 NOVI LIGURE“;

(viii) vnos za območni urad „IT01401 OMEGNA“ se nadomesti z naslednjim:

„IT01401 VERBANO CUSIO OSSOLA“;

(ix) črtajo se naslednji vnosi:

„IT01001 PINEROLO	IT00201 TORINO 2
IT01701 SAVIGLIANO	IT00301 TORINO 3“;
IT00101 TORINO 1	

(x) vnos za območni urad „IT00401 TORINO 4“ se nadomesti z naslednjim:

„IT00401 TORINO“;

(e) v delu, ki zadeva Nizozemsko, se vnos za glavni urad nadomesti z naslednjim:

„NL00000 VWA“;

(f) del, ki zadeva Poljsko, se spremeni:

- (i) vnosi za območne urade „PL0210 BOLESŁAWIEC ŚLĄSKI“, „PL02080 KŁODZKO Z/S W BYSTRZYCY KŁODZKIEJ“, „PL02040 GÓRA ŚLĄSKA“, „PL02100 LUBAŃ ŚLĄSKI“, „PL02140 OLEŚNICA ŚLĄSKA“, „PL02190 ŚWIDNICA ŚLĄSKA“ in „PL02090 LEGNICA“ se nadomestijo z naslednjim:

„PL02010	BOLESŁAWIEC	PL02140	OLEŚNICA
PL02080	BYSTRZYCA KŁODZKA	PL02190	ŚWIDNICA
PL02040	GÓRA	PL02090	ZIEMNICE“;
PL02100	LUBAŃ		

- (ii) vnos za območni urad „PL04140 ŚWIECIE N. WISŁA“ se nadomesti z naslednjim:

„PL04140 ŚWIECIE“;

- (iii) vnosa za območna urada „PL06070 KRAŚNIK LUBELSKI“ in „PL06170 ŚWIDNIK K. LUBLINA“ se nadomestita z naslednjim:

„PL06070	KRAŚNIK	PL06170	ŚWIDNIK“;
----------	---------	---------	-----------

- (iv) vnos za območni urad „PL08050 SŁUBICE Z/S W OŚNIE“ se nadomesti z naslednjim:

„PL08050 OŚNO LUBUSKIE“;

- (v) vnosi za območne urade „PL14010 BIAŁOBRZEGI RADOMSKIE“, „PL14300 SZYDŁOWIEC K. RADOMIA“ in „PL14320 WARSZAWA ZACH. Z/S W OŻAROWIE MAZ.“ se nadomestijo z naslednjim:

„PL14010	BIAŁOBRZEGI	PL14320	OŻARÓW MAZOWIECKI“;
PL14300	SZYDŁOWIEC		

- (vi) vnos za območni urad „PL18190 STRZYŻÓW N. WISŁOKIEM“ se nadomesti z naslednjim:

„PL18190 STRZYŻÓW“;

- (vii) vnos za območni urad „PL22010 BYTÓW Z/S W MIASTKU“ se nadomesti z naslednjim:

„PL22010 MIASTKO“;

- (viii) črta se naslednji vnos:

„PL22610 GDAŃSK“;

- (ix) vnosa za območna urada „PL26010 BUSKO ZDRÓJ“ in „PL26060 OPATÓW KIELECKI“ se nadomestita z naslednjim:

„PL26010	BUSKO-ZDRÓJ	PL26060	OPATÓW“;
----------	-------------	---------	----------

- (x) vnosa za območna urada „PL30040 GOSTYŃ POZNAŃSKI“ in „PL30060 JAROCIN POZNAŃSKI“ se nadomestita z naslednjim:

„PL30040	GOSTYŃ	PL30060	JAROCIN“;
----------	--------	---------	-----------

(g) del, ki zadeva Portugalsko, se spremeni:

- (i) za regionalni urad „PT10000 NORTE“ se doda naslednji vnos območnega urada:

„PT00800 LAMEGO“;

(ii) naslednji vnos za regionalni urad „PT20000 CENTRO“ se črta:

„PT00800 LAMEGO“;

(iii) črtata se naslednja vnosa:

„PT04900 ESTREMOZ PT02200 PONTE DE SOR“;

(h) del, ki zadeva Združeno kraljestvo, se spremeni:

(i) vnos za regionalni urad na Škotskem se nadomesti z naslednjim:

„GB00003 SCOTTISH GOVERNMENT“;

(ii) vnos za regionalni urad v Walesu se nadomesti z naslednjim:

„GB00002 WELSH ASSEMBLY GOVERNMENT“.

---

## SKLEP KOMISIJE

z dne 14. oktobra 2010

**o zneskih, ki so bili preneseni iz nacionalnih podpornih programov v sektorju vina v shemo enotnega plačila, kot določa Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 7042)

(Besedilo v angleškem, francoskem, grškem, malteškem in španskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/618/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o notni SUT“) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 103za Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 103n Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da so dodelitev razpoložljivih sredstev Skupnosti in proračunske omejitve za nacionalne podporne programe v sektorju vina določene v Prilogi Xb k navedeni uredbi.
- (2) Na podlagi člena 103o Uredbe (ES) št. 1234/2007 so nekatere države članice predvidele prenos sredstev v shemo enotnega plačila ali so naknadno spremenile svoje nacionalne podporne programe.
- (3) Člen 3 Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008 <sup>(2)</sup> določa, da morajo države članice vsak naknaden prenos v shemo enotnega plačila prijaviti do 1. decembra pred koledarskim letom, v katerem se bo začela uporabljati.
- (4) Zaradi jasnosti in v skladu s členom 103za Uredbe (ES) št. 1234/2007 mora Komisija objaviti zneske, ki so jih

zadevne države članice prijavile na podlagi členov 2 in 3 Uredbe (ES) št. 555/2008.

- (5) Ukrepi iz tega sklepa so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Zneski, ki so bili v proračunskih letih 2010–2013 preneseni iz nacionalnih podpornih programov v shemo enotnega plačila, so določeni v Prilogi k temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Malto ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 14. oktobra 2010

Za Komisijo  
Dacian CIOLOȘ  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 170, 30.6.2008, str. 1.

## PRILOGA

**Zneski, ki so bili preneseni iz nacionalnih podpornih programov v sektorju vina v shemo enotnega plačila  
(proračunska leta 2010–2013)**

(EUR 1 000)

Proračunsko leto	2010	2011	2012	2013
Bolgarija				
Češka				
Nemčija				
Grčija	13 000	13 000	16 000	16 000
Španija	19 507	142 749	142 749	142 749
Francija				
Italija				
Ciper				
Litva				
Luksemburg	467	485	595	587
Madžarska				
Malta	318	329	407	401
Avstrija				
Portugalska				
Romunija				
Slovenija				
Slovaška				
Združeno kraljestvo	61	67	124	120





## Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

